

## Nawigacja C-IQ VDO DAYTON z mapą Polski



### NAWIGACJA C-IQ

#### - nie błędzisz i nie przepłacasz



Kolorowy system nawigacyjny doskonale współpracuje z mapą Polski

W czerwcu br. firma nasza przystąpiła do organizacji na rynku polskim obsługi systemu nawigacji samochodowej C-IQ VDO Dayton. Przetestowane zostało działanie urządzenia nawigacyjnego z mapami Polski oraz Czech. Testy mapy Polski, w szczególności Warszawy oraz mapy Czech, w tym Pragi wypadły doskonale.

Zdajemy sobie sprawę, że każdy nowy produkt na rynku wywołuje wielkie zainteresowanie, a co za tym idzie szereg zapytań. Tak też jest w przypadku naszego nowatorskiego rozwiązania w dziedzinie nawigacji samochodowej.

Prezentacji nowego systemu nawigacji C-IQ poświęcona była konferencja prasowa, jaka odbyła się 22 czerwca br. w siedzibie naszej firmy w Warszawie. Na konferencję przybyli

również przedstawiciele firmy Imagis - producenta map. Toteż zgromadzeni dziennikarze mieli doskonałą okazję do wyjaśnienia wszelkich, nurtujących ich kwestii. Atrakcją konferencji był pokaz testowego samochodu PT-Cruiser, z Centrali Siemens VDO wyposażonego w najnowszy sprzęt car audio VDO Dayton - w tym w system nawigacyjny C-IQ. Kolorowy, 7-calowy monitor MM5510 doskonale współpracował z mapą Polski, o czym dziennikarze sami mogli się przekonać jeżdżąc ulicami Warszawy. Konferencję zakończyło wspólne grillowanie, któremu towarzyszyła piękna, słoneczna pogoda.

W kolejnych dniach odbyły się spotkania z importerami pojazdów, poświęcone również prezentacji systemu nawigacji C-IQ VDO Dayton.

System nawigacji samochodowej C-IQ VDO Dayton to prawdziwy przełom w dotychczas oferowanych urządzeniach nawigacyjnych, alternatywa dla standardowych tego typu urządzeń. Z pewnością wielu czytelników zastanawia się, co dokładnie kryje się pod skrótem C-IQ - „Intelligent Content on Demand” Najprościej ujmując system C-IQ umożliwia użytkownikowi wybór i używanie map, przewodników, itp., których rzeczywiście potrzebuje w danym okresie czasu. Wraz z zakupem urządzenia nawigacyjnego klient otrzymuje zestaw wszystkich dostępnych map Eu-

### KORZYŚCI z C-IQ

- **Tanie użytkowanie**  
Opłaty pobierane są jedynie za usługi (mapy, informacje), z których faktycznie się korzysta
- **Do wyboru mapy 2 producentów - TeleAtlas oraz Navtech**  
Nawigacja C-IQ jako jedyna na rynku współpracuje z mapami 2 producentów, co daje klientowi możliwość wyboru dokładniejszej mapy danego kraju
- **Bezpłatna aktualizacja map, dokonywana raz na pół roku**  
Ponadto obejmuje bezpłatne dwudniowe korzystanie z 2. krajów i 2. podróży pakietów informacyjnych
- **Najświeższe informacje**  
Usługi aktualizowane są i regularnie dostarczane dla wszystkich klientów C-IQ
- **Nie ma potrzeby zakupu, potrzebnych w podróżach map krajów Europy**  
Planując krótką podróż do innego kraju w Europie można przez wymagany czas korzystać z właściwej mapy tego kraju, unikając konieczności jej zakupu - poprzez aktywację wybranego regionu
- **Łatwa obsługa**  
Aktywacja usług odbywa się poprzez Internet, poprzez telefoniczne Centrum Obsługi Klienta C-IQ lub za pośrednictwem sprzedawcy sprzętu



Użytkownik ma dostęp do wielu potrzebnych informacji - m.in. stacje paliw

ropy na płycie DVD lub na płytach CD. Zestaw ten otrzymuje bezpłatnie. Wszystkie systemy nawigacyjne C-IQ, jako jedyne na rynku współpracują z mapami dwóch, niezależnych operatorów: TeleAtlas i Navtech. Obaj producenci pokrywają łącznie siecią map 23 kraje europejskie, obejmują

## Nawigacja C-IQ - nie błądzisz i nie przepłacasz /ciąg dalszy ze strony 1/

jące ponad 6 milionów kilometrów dróg, co daje klientowi możliwość większego wyboru danej mapy, czy informacji. Pelen komplet informacji klient otrzymuje bezpłatnie:



Prezentacji C-IQ poświęcone były liczne spotkania informacyjne

- na 1 płycie DVD - dla modelu MS 5500,
  - na 6 płytach CD- ROM dla modelu MS 5400,
  - na 4 lub 5 płytach CD- ROM dla modeli MS 4150RS, MS 4200 RS i MS 3200.
- Produkty C-IQ zawierają ponadto około



Testowy samochód PT-Cruiser z centrali Siemens VDO wyposażony jest w prawdziwe centrum multimedialne

1,3 mln dodatkowych informacji, dotyczących całej Europy - jak stacje paliw, restauracje, hotele, szpitale, itp. Ponadto klienci wykupujący usługi C-IQ otrzymują raz na pół roku bezpłatną płytę DVD lub płyty CD z zaktualizowanymi mapami drogowymi, informacjami, itp. Przy

standardowych, konkurencyjnych systemach nawigacyjnych za kolejną mapę z aktualnymi danymi użytkownik musi zapłacić kilkaset złotych. Tyle też kosztuje każda nowa mapa danego kraju. W systemach C-IQ znikają więc obawy o koszty, związane z dokupowaniem map i nowych ich wersji. Do każdej nowej aktualizacji klient otrzymuje ponadto dwie mapy krajów i dwa przewodniki podróży bezpłatnie na dwa dni.

Aby korzystać z wszystkich potrzebnych informacji, znajdujących się na płytach - aktywować płyty - użytkownik systemu C-IQ potrzebuje specjalnego kodu dostępu, który umożliwia mu dostęp do danych, dotyczących danego kraju i dodatkowych serwisów w wybranym przez siebie okresie: kilka dni, miesięcy lub cały rok. Usługi są opłacane za pomocą prostego i niedrogiego systemu płatności.

Po uzyskaniu kodów dostępu aktywowana jest mapa państwa, dane, informacje, itp., których aktualnie potrzebuje klient. Aktywację taką można wykupić na czas nieograniczony lub na określony przedział czasowy - przykładowo udając się w podróż do Francji na 2 tygodnie wykupujemy użytkowanie mapy tego kraju tylko na ten okres. Wyjeżdżając w podróż służbową do Brukseli nie ma potrzeby kupować nowej płyty - wystarczy za-



Również urządzenia nawigacyjne 1-DIN o wymiarach radia współpracują z mapą Polski

kupić autoryzację dostępu do danych Belgii na odpowiednią ilość dni. System C-IQ idealny jest dla wakacyjnych podróży po całej Europie. W podobny sposób kierowcy mogą nabyć dostęp do przewodników podróży - Michelin Guide, Varta Guide oraz Merian auto-

scout. Każdy komplet danych też jest bezpłatnie aktualizowany. Dzięki takiemu rozwiązaniu C-IQ obniża także koszty zarządzania flotą samochodową, gdyż dane rzadko używanych tras zostają aktywowane tylko w razie potrzeby. Dlatego też łatwo można wybrać dane potrzebne na pojedynczą trasę lub dostawy na obszarze, obejmującym kilka krajów, poprzez aktywację map i informacji, dotyczących danych państw. Klient i w tym przypadku nie musi więc kupować kilku płyt z mapami drogowymi danych krajów. W C-IQ planowanie tras i wykorzystanie pojazdów jest tańsze i łatwiejsze. Ponadto usługa ta przyczynia się do zwiększenia komfortu podróży dzięki temu, że użytkownicy mogą tworzyć i aktywować określone pakiety nawigacyjne z potrzebnymi dla siebie informacjami. System C-IQ łączy przede wszystkim wygodę z niskimi kosztami. Kierowcy płacą tylko za aktualne informacje, których w danej chwili potrzebują.

Sama rejestracja w systemie jest bardzo prosta. Aktywacja wybranych informacji - map, własnych pakietów może nastąpić:

- bezpośrednio przez sprzedawcę urządzenia,
- za pośrednictwem Internetu
- poprzez Centrum Serwisu C-IQ.

Połączenie z Centrum C-IQ jest bezpłatne z każdego miejsca w Europie. Kod dostępu, niezbędny do aktywacji danych, przekazany zostaje użytkownikowi bezpośrednio lub poprzez SMS, czy e-mail. Obecnie w siedzibie firmy DRABPOL organizowane jest Centrum Obsługi C-IQ.

Z pewnością systemy nawigacyjne VDO Dayton C-IQ z uwagi na swoje walory użytkowe, tak jak w innych krajach europejskich, również u nas cieszyć się będą dużym zainteresowaniem. Początkowo C-IQ zaprojektowany był dla systemu nawigacji DVD-modelu MS 5500.

**Obecnie wszystkie oferowane przez firmę DRABPOL systemy nawigacyjne- a jest ich aż 11- współpracują z C-IQ i, co jest bardzo istotne, z mapą Polski.**

Firma nasza przygotowuje samochody testowe, wyposażone w urządzenia nawigacyjne z mapą Polski. Samochody te będą do dyspozycji naszych klientów.

### Cennik C-IQ

Przegląd cen C-IQ w Euro (z VAT)	1 rok	1 miesiąc	1 dzień
Nawigacja Europy	169,00	29,99	7,99
Nawigacja regionu	89,00	19,99	2,99 <sup>1</sup>
Informacje dot. Podróży <sup>2</sup>	19,99	14,99	2,99 <sup>1</sup>
Informacje dot. korków (TMC)	0,00 <sup>3</sup>	0,00 <sup>3</sup>	0,00 <sup>1,3</sup>

1 - minimalna wartość zamówienia 7,99 Euro

2 - ceny mogą różnić się zależnie od dostawcy

3 - TIS Traffic Message Channel (UK) : 1 rok - 89 Euro, 1 miesiąc - 19,99 Euro, 1 dzień - 2,99 Euro

**W Polsce dla wygody klienta, przy zakupie urządzenia nawigacyjnego dołączona zostaje już aktywna mapa Polski wraz z mapą Niemiec. Aktywacja trwać będzie przez okres 1 roku. Aktualizacja mapy Polski pojawi się na naszym rynku w październiku tego roku i klient otrzyma ją bezpłatnie.**

Tachograf cyfrowy DTCO w Unii Europejskiej

## Konferencja w Rydze

W dniach 14 -16 maja br. w Rydze odbyła się konferencja poświęcona zagadnieniom, związanym z obowiązkiem wprowadzenia tachografu cyfrowego DTCO w Europie. Konferencja została zorganizowana przez przedstawiciela Siemens VDO na Łotwie - firmę KG Knutsson AB z Rygi. Uczestnikami konferencji były przedstawicielstwa z Norwegii, Szwecji, Danii, Finlandii, Łotwy, Litwy i Estonii oraz Polski. Naszą firmę reprezentowali prezes Paweł Drabczyński oraz produkt manager ds. DTCO - Przemysław Nowak.



Sprawy tachografu cyfrowego były głównym tematem Konferencji

Nieco pochmurną aurę rozgrzewała atmosfera i temat spotkań. Okazuje się, że tachograf cyfrowy nie jest tylko kolejnym, nowym modelem tachografu, ale przede wszystkim jest to cały system z ogromną infrastrukturą, wymagający bardzo wielu uregulowań prawnych.

Zasadniczym celem konferencji było przedstawienie sytuacji w temacie DTCO w całej UE oraz ustalenie kluczowych kwestii dla producenta urządzeń Siemens VDO. Omówione zostały terminy i zakres poszczególnych działań, związanych z jak najsprawniejszym wprowadzeniem tachografów cy-

frowych. Wiele uwagi poświęcono warsztatom, tzn. procedurom zatwierdzania warsztatów, obsługujących DTCO, oprzyrządowaniu i oprogramowaniu dedykowanemu przez SVDO dla warsztatów.

Ważnym elementem dyskusji był temat ochrony danych. Ponieważ karta warsztatowa umożliwia dostęp do wszystkich danych zapisanych w tachografie, istotne będzie ustalenie zasad i metod postępowania ze zczytanymi danymi.

Zmienia się również termin wprowadzenia DTCO, ustalony ostatecznie na 05.08.2004. Dzisiaj już wiemy, że termin ten jest nierealny. Świadomość taką posiada także Komisja Europejska, która z końcem kwietnia wydała moratorium, ustalające między innymi datę 05.08.2005 r. jako termin wprowadzenia DTCO w UE.

Komisja Europejska zwróciła się również do Swedish National Road Administration (SNRA) z prośbą o przygotowanie „wskazówek” dla państw członkowskich odnośnie implementacji prawa pod kątem DTCO. SNRA przygotowało 5 raportów, stanowiących łącznie około 230 stron tekstu.

Przyjęcie rozwiązań proponowanych przez SNRA jest szansą na ujednoczenie prawa dotyczącego tachografów w UE. Mamy nadzieję, że państwa członkowskie, w tym również Polska, skorzystają z takiej możliwości.

Z punktu widzenia UE najistotniejszą w tej chwili kwestią jest ustalenie przepisów prawa, związanych w wydawaniem kart chipowych. Przede wszystkim należy ustalić wydawcę oraz zasady dystrybucji kart. Należy podkreślić, iż bez wydania wszystkich właściwych kart (kierowcy, warsztatowej, firmowej, kontrolnej) system nie zacznie funkcjonować.

Najbardziej świadomi tego faktu są Francu-

zi, Holendrzy, Szwedzi, Niemcy, Włosi, Hiszpanie i Grecy, którzy ustalili już wydawcę kart i są na ukończeniu tworzenia procedur dystrybucji kart.



Spotkanie na mniej formalnym gruncie - poznawanie uroków łotewskiej ziemi

Konkluzją konferencji było stwierdzenie, iż przyjęcie rozwiązań proponowanych przez SNRA jest jak najbardziej uzasadnione, ponieważ pozwoli uniknąć wielu problemów, jakie mogą powstać w przypadku, gdy każdy kraj zacznie wprowadzać swoje rozwiązania, tworzone w pośpiechu i nie do końca przemyślane.

W Polsce pracami, związanymi z wprowadzeniem DTCO zajmuje się międzyresortowy zespół rządowy. Zespół ten rozpoczął prace w czerwcu br.

Konferencja w Rydze była również doskonałą okazją do wymiany wzajemnych doświadczeń, dzielenia się wskazówkami, radami, itp. Sprzyjała również koleżeńskim spotkaniom na mniej formalnym gruncie. Gospodarze konferencji stanęli na wysokości zadania i zapewnili uczestnikom wiele dodatkowych atrakcji. Nawet niesprzyjająca, deszczowa pogoda nie była w stanie zepsuć wspólnego poznawania urokliwych zakątków łotewskiej ziemi.

Przewodnik do kontroli drogowej tachografów samochodowych

## Pomocny przewodnik

Przewodnik do kontroli drogowej tachografów samochodowych jest kontynuacją wcześniejszego opracowania, wydanego dla polskiej policji drogowej w 1998 r. Nowa wersja przewodnika skierowana jest do wszystkich służb kontrolnych, przeprowadzających kontrolę drogową tachografów samochodowych oraz kontrolę parametrów technicznych, rejestrowanych przez te urzędy. Inicjatorami i pomysłodawcami tego przedsięwzięcia były osoby ściśle związane ze sprawami bezpieczeństwa na naszych drogach: Seweryn Kaczmarek - Główny Inspektor Transportu Drogowego, mł. insp. Mariusz Wasiak- Naczelnik Zarządu Ruchu Drogowego Komendy Głównej Policji oraz Andrzej Grzegorzczak- Dyrektor Sekretariatu Krajowej Rady Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego. Bardzo pomocne przy opracowa-

niu przewodnika były również konsultacje ze służbami Policji oraz Inspekcji Transportu Drogowego, a w szczególności z pracownikami Wojewódzkiego Inspektoratu Transportu Drogowego z Katowic i Krakowa. Wszystkie informacje zawarte w przewodniku oparte są na głębokiej wiedzy i doświadczeniu pracowników naszej firmy, szczególnie Andrzeja Dusia - Kierownika Laboratorium Analiz Wypadkowych Tarcz Tachografów.

Szczególne słowa podziękowania należą się również Andrzejowi Głazkowi - Dyrektorowi Instytutu Ekspertyz Sądowych im. prof. dr. Jana Sehna w Krakowie za patronat naukowo - merytoryczny

Wydanie jest bezpłatne, finansowane jest ze środków Drabpolu, przeznaczonych na działalność charytatywną.



Drabpol na Letniej Wielkiej Gali BCC

## Europejska Wystawa

Tegoroczna Wielka Gala Business Centre Club, jaka odbyła się 26 czerwca br. na terenie Torów Wyścigów Konnych na Służewcu w Warszawie, połączona była z Europejską Wystawą BCC. Firma nasza, laureat trzech Medali Europejskich, brała udział w tej prestiżowej imprezie. Na firmowym stoisku zaprezentowaliśmy nasz produkt hitowy - nawigację samochodową C-IQ VDO Dayton oraz sprzęt car audio VDO i VDO Dayton. Testowy samochód PT- Cruiser, wyposażony w prawdziwe centrum rozrywki i informacji m.in. nawigację, multimedia, przyciągał tłumy zwiedzających. Z myślą o miłośnikach sportów motorowodnych wyeksponowaliśmy również plotery nawigacyjne VDO



Nasze stoisko na Europejskiej Wystawie

Marine z cyfrowymi mapami wód całego świata - m.in. Wielkich Jezior Mazurskich. Instrumenty VDO Marine - m.in. kamery do zdjęć podwodnych, czujniki i wskaźniki, radia i głośniki w wykonaniu morskim, podobnie jak i nawigacja samochodowa znalazły na Gali wielu potencjalnych odbiorców. Letnia Gala to zarazem wielkie spotkanie towarzyskie. Jak co roku na tę plenerową imprezę licznie przybyli członkowie BCC wraz z rodzinami, politycy, artyści. Nie zabrakło oczywiście atrakcji, a należały do nich koncerty, konkursy, mecz polo oraz tradycyjne już gonitwy konne.

### 11. Trakerskie Spotkanie w Krakowie

## W rytm muzyki country

Tradycją stał się już nasz coroczny udział w Trakerskich Spotkaniach w Krakowie. 11. już trakerska impreza, włączona po raz pierwszy do cyklu trakerskich imprez Europy Centralnej „King of Truckers”, zgromadziła liczne grono „transportowców”, ich rodzin oraz wszystkich miłośników dobrej zabawy. Atrakcji, jak zresztą co roku, nie brakowało m.in. uczestnicy mogli brać udział w licznych konkursach, turniejach, itp. Czas umilały liczne koncerty i pokazy taneczne. Trakerskie spotkanie to jednak nie tylko dobra zabawa, ale przede wszystkim okazja do spotkań z użytkownikami pojazdów, do wymiany informacji, doświadczeń, pomocy w rozwiązywaniu „transportowych” problemów. Stąd też nasza obecność na trakerskim spotkaniu. Na stoisku wystawowym zaprezentowali-

śmy produkty interesujące zarówno kierowców, jak i właścicieli pojazdów - diagramy kontrolne, szablony prędkości, czytniki, analizatory wykresówek oraz akcesoria do przechowywania wykresówek. Wyeksponowaliśmy również system zarządzania flotą pojazdów FM 200 oraz po raz pierwszy na tej imprezie - systemy nawigacyjne VDO Dayton.

Zainteresowanie było naprawdę duże. Kierowcy interesowali się głównie akcesoriami do przechowywania wykresówek, analizą zapisów i właściwą ich interpretacją, łącznie z informacjami dotyczącymi kontroli na drodze. Ze strony właścicieli pojazdów najwięcej zapytań było o systemy odczytu zapisów na wykresówkach i systemy zarządzania flotą pojazdów FM 200. Dużą uwagę w obu grupach wzbudzi-



Zaprezentowana oferta spotkała się z dużym zainteresowaniem uczestników trakerskiej imprezy

ły również systemy nawigacyjne, które z pewnością ułatwią pracę kierowcom ciężarówek, poruszającym się po drogach polskich i europejskich.

O dużym zainteresowaniu zaprezentowaną ofertą świadczyć może fakt, że stoisko nasze opuszczaliśmy jako ostatni z wystawców.

### Drabpol na konferencji VW

## Samochody specjalizowane

Pod koniec maja br. w Poznaniu w firmie Kulczyk Tradex odbyła się III Konferencja „Samochody Specjalizowane”. W konferencji udział wzięli przedstawiciele naszej firmy w charakterze wystawców. Konferencji towarzyszyło spotkanie dealerów VW z całej Polski. Na spotkaniu zaprezentowano różnego rodzaju zabudowy na pojazdach VW m.in. pojazdy policji, straży pożarnej, chłodnie, izotermy, mikrobusy, jak również wyposażenie do pojazdów. Nasza oferta prezentowana na konferencji obejmowała samochodowe agregaty chłodnicze oraz klimatyzatory Konvekt. Nie mogło zabraknąć również tachografów MTCO oraz systemów zarządzania flotą pojazdów FM 200. Po raz pierwszy na konferencji VW zaprezentowaliśmy sprzęt car audio VDO i VDO Dayton - radiodtwarzacze, systemy nawigacyjne i multimedialne.



Nasz udział w konferencji polegał również na prezentacji urządzeń do samochodów specjalizowanych

Pod egidą Drabpolu

## Drabpol na wyścigach samochodowych

W ubiegłym roku firma nasza zaangażowała się w rajdowe samochodowe mistrzostwa Polski, fundując Puchary „DRABPOL Fair Play”. Również i w tym roku temat naszej obecności na tego typu imprezach zaczął być jak najbardziej aktualny, tym bardziej po poszerzeniu oferty o sprzęt car audio VDO i VDO Dayton. Zmieniliśmy tylko formułę naszego udziału w tego typu imprezach. Nawiązaliśmy współpracę ze startującym w dwóch konkurencjach Jackiem Jastrzębskim, zostając jednym z jego sponsorów. Sponsorujemy jego udział w sprinterskich wyścigach N-1150 na samochodzie Seicento.

Jack Jastrzębski jest młodym kierowcą, posia-

dającym duże doświadczenie w kartingu. Debiutował w Poznaniu 21 maja tego roku w wyścigu długodystansowym (trzygodzinnym). W trudnych warunkach, na mokrym torze zajął 19. miejsce w klasyfikacji generalnej i 6. w klasie N-1150. Wynik z całą pewnością byłby lepszy, ale na trasie doszło do kolizji, po której trzeba było zjechać do parku maszyn w celu drobnej naprawy blacharskiej i wymiany uszkodzonego ogumienia. Następnego dnia, jadąc solo w wyścigu sprinterskim (10 okrążeń), zajął 17. miejsce w swojej klasie. Druga eliminacja miała miejsce w Kielcach 11 i 12 czerwca. W wyścigu sprinterskim zajął 9. miejsce. To doskonały wynik zważywszy, że startowało

20 aut, a zawody odbywały się na nieznanym mu torze. W wyścigu długodystansowym zajął 15. miejsce w klasyfikacji generalnej i trzecie w klasie, za co otrzymał swój pierwszy wyścigowy puchar.

Trzecia eliminacja była nietypowa, ponieważ odbyła się na trasie wyścigu górskiego w Załuzu koło Sanoka. Jacek w swojej klasie zajął doskonałe 6. miejsce i w punktacji łącznej z całego sezonu awansował na 11 pozycję, przy 25 sklasyfikowanych kierowcach.

Najbliższe wyścigi (sprinterskie i długodystansowe) odbędą się 24 lipca w Kielcach. Cieszymy się, że możemy uczestniczyć w realizacji młodzieżowych pasji Jacka Jastrzębskiego.



„Drabpolowskie” auto i jego kierowca - Jacek Jastrzębski



Z życia serwisów

## Spotkania w regionach

W dniach 31.05 - 04.06 br. w pięciu miastach w Polsce odbyła się seria regionalnych spotkań z przedstawicielami naszych Autoryzowanych Serwisów Partnerskich. Zasadniczym celem spotkań były nowe zasady wzajemnej współpracy, nowe uwarunkowania prawne, wynikające z faktu przystąpienia Polski do Unii Europejskiej a także to, co najbardziej nurtowało naszych partnerów - sytuacja prawna, związa-

na z obsługą i kontrolą tachografów. Z wielkim zainteresowaniem przyjęta została oferta szkoleń z zakresu napraw tachografów typoszeregu 1318. Spotkania w małym gronie dają możliwość rozwiązania wielu drobnych problemów, z którymi na co dzień borykają się stacje serwisowe. Toteż wszyscy przedstawiciele naszych Serwisów - Partnerów wyrazili zainteresowanie taką formą roboczych spotkań.



Spotkania w małym gronie sprzyjały dobrej, konkretnej dyskusji

Letnia promocja instrumentów VDO Marine

## Rusza Drabpol Tour Marine

Lato to doskonała pora na promocję instrumentów VDO Marine do łodzi motorowych i żaglowych. Wielu miłośników żeglarstwa i sportów motorowodnych spotkać bowiem można czy to na Mazurach, czy w nadmorskich miejscowościach. Tego lata starać się będziemy być jak najbliżej naszych klientów. Dlatego też z początkiem lipca rusza w trasę „DRABPOL Tour Marine”. Letnia „objazdówka” obejmie Pojezierze Pomorskie, Trójmiasto oraz Krainę Wielkich Jezior Mazurskich. Z naszą ofertą będziemy wszędzie tam, gdzie spotykają się nasi potencjalni i dotychczasowi klienci- regaty motorowodne, zawody, pikniki i wystawy sprzętu wodnego. Tym wszystkim, którzy nie spotykają się tego lata z naszym zespołem przy-

pominamy, że wszelkie instrumenty VDO Marine - czujniki, wskaźniki, plotery nawigacyjne, logi, wiatromierze, radia i głośniki

w wykonaniu morskim i wiele, wiele innych nabyć można w naszym firmowym sklepie w Warszawie.



Stoisko „Drabpol Tour Marine” spotkać będzie można w ciągu lata w północnej Polsce

Z życia klientów - prezentujemy Kopalnię Węgla Brunatnego „TURÓW” S.A. w Bogatyni

## Owocna współpraca

W 2001 roku rozpoczęła się współpraca pomiędzy naszą firmą a Kopalnią Węgla Brunatnego „Turów” S.A. w Bogatyni. Z roku na rok zakres jej zwiększał się i dziś KWB „Turów” śmiało możemy zaliczyć do grona naszych najlepszych klientów.

Kopalnia „Turów” znajduje się w zachodniej części województwa dolnośląskiego, w obrębie centralnej części tzw. worka turoszowskiego, leżącego między granicami państwowymi Niemiec i Czech. W kopalni złożo węgla brunatnego eksploatowane jest w sposób przemysłowy metodą odkrywkową już od roku 1904. W miarę rozwoju kopalni zmieniały się technologie, urządzenia techniczne, środki transportu, poprawiły się warunki życia społeczności Zagłębia Turoszowskiego. W 1947 roku Kopalnia „Turów” została przejęta przez władze polskie i od tego czasu, realizując w pełni potrzeby odbiorców, wydobyla ponad 770,9 mln ton węgla, zdejmując przy tym ponad 1,65 mld m<sup>3</sup> nadkładu. Głównym odbiorcą węgla brunatnego jest pobliska Elektrownia „TUROW” o mocy 2000 MW. Efektem dorobku pokoleń górników turoszowskich jest dzisiejszy obraz Kopalni, zatrudniającej 5.412 osób, nowoczesnej, perspektywicznej, stosującej najnowsze osiągnięcia techniki, liczącej się z prawami środowiska. Roczne wydobycie węgla brunatnego wynosi ok. 10 mln ton, co daje Kopalni 15-procentowy udział w wydobyciu węgla brunatnego ogółem. W złożu pozosta-



Z wizytą u naszego Klienta

ło jeszcze prawie 475 mln ton zasobów przemysłowych węgla o korzystnych parametrach jakościowych, co pozwala na prognozowanie perspektyw rozwoju Kopalni do roku 2035-40. Zakres działalności KWB „Turów” S.A. obejmuje głównie górnictwo i wzbogacanie węgla brunatnego, wydobywanie kruszywa i gliny, unieszkodliwianie odpadów, ochronę środowi-

ska przed ujemnymi skutkami działalności górniczej, w tym rekultywację terenów pogórnich.

Nawiązanie współpracy z naszą firmą wynikało z posiadania przez Kopalnię floty, złożonej z ponad 400 jednostek sprzętowych. Są to głównie spycharki i przesuwarki gąsienicowe, rowokoparki, ładowarki i ciągniki kołowe, żurawie kołowe i gąsienicowe.

W listopadzie 2001

roku, w ramach testów, w jednej z maszyn roboczych zainstalowany został pierwszy nasz system zarządzania flotą pojazdów/maszyn roboczych FM200 wraz z urządzeniem do pomiaru zużycia paliwa EDM 1404. Po próbnej eksploatacji w marcu 2002 roku i zadowolenia z wyników Kopalnia zainstalowała 40 szt. tych systemów w spycharkach i przesuwarkach gąsienicowych. W następnym roku KWB „Turów” S.A. wdrożyła dalsze 40 szt. FM200 i obecnie posiada 80 jednostek sprzętowych wyposażonych w systemy zarządzania flotą. Efektem wdrożenia systemu zarządzania flotą FM200 jest znaczna oszczędność zużycia oleju napędowego w maszynach roboczych oraz określenie rzeczywistego czasu pracy, a tym samym zwiększenie kontroli nad pracą sprzętu i operatorów. Według informacji uzyskanych od kierownictwa KWB „Turów” S.A., zastosowanie systemu zarządzania flotą FM200 przyczyniło się do zmniejszenia w latach 2002-2004 zużycia paliwa w maszynach roboczych o ok. 20%. Notując znaczne i wymierne oszczędności Kopalnia konsekwentnie wyposaża swoje jednostki sprzętowe w FM200. Również w bieżącym roku kolejne 40 maszyn zostanie wyposażonych w powyższe systemy. Ponadto system zarządzania flotą FM200 użytkowany jest przez jeden z oddziałów KWB „Turów” S.A., Zakład Transportu i Sprzętu Technologicznego, gdzie w kilkudziesięciu pojazdach zamontowano te urządzenia. Nasze urządzenia pracują w Kopalni „Turów” w bardzo trudnych warunkach, dużego zapylenia, wibracji oraz w zmiennych warunkach atmosferycznych. Eksploatacja urządzeń w tak ekstremalnych warunkach jest dobrym poligonem doświadczalnym, daje przy tym wiele cennych informacji producentowi - Siemens VDO, które może wykorzystać w fazie rozwijania produktów. Duże wrażenie na przedstawicielach naszej firmy oraz naszego partnera z Siemens VDO wywarła wizyta w Kopalni, jaka miała miejsce w maju br. Była ona wyrazem uznania dla naszego Klienta oraz możliwością zapoznania się z warunkami pracy i użytkowania naszych urządzeń. Podkreślić należy, że największy udział w uzyskaniu dobrych wyników miała determinacja i zaangażowanie kadry kierowniczej Kopalni. System zarządzania flotą FM200 jest tylko narzędziem, które umiejętnie wykorzystane może przynieść wymierne efekty, jak to miało miejsce właśnie u naszego Klienta. Gratulujemy Kopalni Węgla Brunatnego „Turów” S.A. silnej pozycji rynkowej oraz życzymy jej pracownikom dalszych sukcesów. Wierzymy, że nasza współpraca będzie się dalej owocnie rozwijać.



Wspólne zwiedzanie kopalni - od lewej Paweł Drabczyński (DRABPOL), Jarosław Gawel, Edward Zacha i Grzegorz Warisela (KWB „Turów”), Charles Tasker (CIDEV, RPA), Jerzy Piątek i Janusz Cieślak (DRABPOL), Reinhard Dittmers (Siemens VDO)

Nasze urządzenia w autobusach gazowych

## Ekologiczne autobusy już na ulicach

W ostatnim numerze pisaliśmy o wyposażeniu ekologicznych autobusów, zasilanych gazem CNG, wyprodukowanych na bazie niskopodłogowego Jelcza M 125M/4 w nasze miejsce pracy kierowcy oraz system elektroniki pokładowej, oparty o szynę CAN. W czerwcu otrzyma-

liśmy od producenta ww. autobusów informację, że seria 5 autobusów JELCZ marki VECTO typ M125/4 CNG z naszymi rozwiązaniami przekazana została w maju klientowi. Autobusy te jeżdżą już po ulicach Rzeszowa. Gratulujemy i czekamy na dalsze informacje.



Seria pięciu autobusów Jelcz VECTO typ M125/4CNG jeździ już po ulicach Rzeszowa

Zabudowy tachografów MTCO 1324 w karetkach pogotowia

## Nasze tachografy w ambulansach sanitarnych

W ubiegłym roku firma nasza nawiązała współpracę z firmą Auto Form z Mysłowic. Mysłowicka placówka działa od 1974 r., a od roku 1990 specjalizuje się w wykonywaniu specjalistycznych adaptacji samochodów na ambulanse sanitarne. Auto Form oferuje ambulanse marki Mercedes-Benz na bazie modeli Sprinter i Vito.

Owoce nawiązanej w ubiegłym roku współpracy są pierwsze zabudowy tachografów MTCO 1324, jakie miały miejsce w połowie czerwca br. Wyróżnikiem tych zabudów są instalacje wspomnianych tachografów z dodatkowym pisakiem.

Dodatkowy, czwarty pisak służy tutaj do zapisu, tzw. niebieskiego światła lub sygnału dźwiękowego.

Montaż odbył się w firmie Auto Form z udziałem naszych pracowników. Zabudowy tachografów dokonano na dwóch Mercedesach Sprinterach 313 CDI w zabudowie Ambulans.



Pierwsze zabudowy tachografów MTCO 1324 w ambulansach sanitarnych

**Nowość!** - Ploter nawigacyjny VDO MAP 11csE z funkcją prezentacji informacji o pracy silnika

## Nawigacja i informacja na wodzie

Wszystkich miłośników techniki żeglarskiej z pewnością zainteresuje fakt, że producent instrumentów VDO Marine jako pierwsza firma na świecie wprowadziła na rynek nowoczesny ploter nawigacyjny z dodatkowymi funkcjami śledzenia najważniejszych parametrów, opisujących pracę silnika. Dzięki temu, na tym samym ekranie szpicer może jednocześnie śledzić trzy podstawowe informacje - drogę jachtu (zaawansowana nawigacja oparta o system GPS oraz szczegółowe mapy cyfrowe), stan pracy silnika i innych ważnych ze względów bezpieczeństwa danych (poziom paliwa w zbiorniku) oraz na bieżąco odbierać mapy pogodowe, dostarczane przez stacje brzegowe systemu GSM.

Po raz pierwszy nowy ploter nawigacyjny VDO MAP 11csE pozwala śledzić wszystkie informacje o silniku łodzi w postaci wartości liczbowych lub wykresów słupkowych na kolorowym 10,4" Ekranie. Niezależnie, czy ekran jest w kabinie nawigacyjnej, na pomoście, czy w kokpicie sternik ma zawsze dostęp do istotnych informacji.

VDO rozwinął inteligentne połączenie szyny CAN, sterującej silnikiem z pozostałą elektroniką pokładową. Dzięki temu system rozpoznaje 20 parametrów, opisujących jego pracę, od ciśnienia, czy temperatury oleju po aktualne zużycie paliwa. Poprzez naciśnięcie kilku przycisków szpicer może wybrać do 8 wartości dla jednego lub dwóch silników, które zostaną pokazane w postaci liczby lub wykresu. Dodatkowo, dla każdej wartości można ustawić indywidualny próg alarmowy tak, aby urządzenie wygenerowało alarm niezależnie od aktualnego ekranu. W ten sposób system ma możliwość wczesnego ostrzeżenia przed wyczerpaniem zapasów paliwa. Jeśli zależy nam, aby VDO MAP 11csE pokazywał jednocześnie dane nawigacyjne i dane o pracy silnika, możemy podzielić ekran na dwie strefy. Ploter może również służyć jako urządzenie sterujące dla systemu Ocean Link, czyli można rozbudować go o dowolną ilość dodatkowych urządzeń z tej serii bez konieczności

dodatkowego programowania.

VDO MAP 11csE został zaprojektowany do użytku na dużych, komfortowych łodziach motorowych i żaglowych, na których zostały zastosowane najnowocześniejsze silniki. Stocznice dopiero zaczęły wdrażać technologię CAN do produkcji, ale eksperci uważają, że wkrótce cała współczesna produkcja będzie się opierać o te rozwiązania. Najważniejszym zadaniem plotera nawigacyjnego nadal jest pomoc w nawigacji i bezpiecznej żegludze. VDO MAP 11csE, podłączony do anteny GPS, zawsze wskazuje lokalizację łodzi na ekranie, widocznym nawet przy bezpośrednim, słonecznym oświetleniu. System przedstawia marszrutę do zdefiniowanego punktu przeznaczenia albo najbliższego portu i oblicza parametry, dotyczące kursu i prędkości. Komputer, w który wyposażony jest ploter, oblicza na bieżąco czas potrzebny do dotarcia do punktu docelowego lub informuje o niemożności dotarcia tam w wyznaczonym czasie, dzięki

czemu sternik ma możliwość wyboru innej trasy lub innego portu. Mapa cyfrowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące planów podejścia do portów i przystani, głębokości, czy charakterystykę latami morskich i innych znaków nawigacyjnych. Dane te są aktualizowane co pół roku. VDO MAP 11csE wyposażony jest w gniazdo na tak zwany drugoplanowy ROM, w którym są informacje zawierające plany marin, adresy najbliższych sklepów, restauracji i innych atrakcji turystycznych. Nowy VDO MAP 11csE może też zostać rozszerzony o funkcję stacji meteorologicznej. Wystarczy podłączyć moduł komunikacyjny C-COM GSM i odbierać poprzez nadajnik brzegowe szczegółowe prognozy, zawierające również informacje o kierunku, prędkości wiatru oraz o wysokości fali. Ploter pełni również funkcję centrum multimedialnego. Do dwóch wejść możemy podłączyć odtwarzacz DVD, dodatkową kamerę podwodną lub pokładową i oglądać filmy lub podwodne życie.



Ploter nawigacyjny VDO MAP 11csE to prawdziwy zbiór informacji

Mobilne centrum multimedialne VDO Dayton

## Rozrywka na czasie

Systemy multimedialne w pojazdach cieszą się coraz większym zainteresowaniem wśród użytkowników pojazdów. Nie tylko ułatwiają



Kompleksowa oferta multimedialna  
- nawigacja, informacja, łączność, rozrywka

jazdę, ale czynią ją również bardziej przyjemną. Dużą dawkę przyjemności z jazdy czerpią również pasażerowie, a szczególnie dzieci. Ucieleśnieniem kompletnej oferty w zakresie multimedialnych jest zestaw MC 5400 VDO Dayton. Sercem zestawu jest mikrokomputer

z systemem linux, zarządzający modulem nawigacyjnym, informacyjnym, łącznościowym i rozrywkowym. Dzięki temu daje on kierowcom prawie nieograniczone możliwości. Osoby posiadające zestaw multimedialny VDO Dayton mogą złożyć z poniższych elementów.

### Nawigacja

- Nowoczesne systemy nawigacyjne VDO Dayton

### Informacja

- Panel komunikacyjny MG 3000 (e-mail, faks)
- Zestaw kamery do cofania RV 5100
- MCF 5401 (Internet)

### Komunikacja

- Panel komunikacyjny MG 3000 (e-mail, faks)
- Monitory
- Oprogramowanie MCF 5401 (Internet)
- Pilot RC5400

### Rozrywka

- Tuner telewizyjny TV5100
- Odtwarzacz DVD, MP3: DV 6100
- Radioodtwarzacz CD4802 MP3
- Wielofunkcyjny zestaw głośnikowy HPC 1700
- Oprogramowanie MCF 5402 (Gry)

System multimedialny nabyć można w naszym firmowym sklepie, a zainstalować w jednym z naszych punktów montażowych.

Flota pojazdów w Drabpol Car Communication

## Nowa wizualizacja

Z końcem czerwca br. wszystkie pojazdy doradców handlowo-technicznych w Drabpol Car Communication zostały oznakowane wg jednolitego schematu. Nowy system identyfikacji wizualnej utożsamia pojazdy z produktami, które promują handlowcy- sprzęt car audio. Ponadto zadowolili również klientów - informacja na samochodach jest jasna, przejrzysta i naprawdę rzuca się w oczy.



„Nową” flotę pojazdów spotkać można na terenie całego kraju



Pobór opłat drogowych w Niemczech od grudnia 2004

## Zniesiona kaucja za myto

W ubiegłorocznych naszych numerach sporo uwagi poświęciliśmy systemowi poboru myta za przejazd po autostradach w Niemczech. Data wprowadzania opłaty drogowej przesuwana była z miesiąca na miesiąc. Firma Toll Collect źle oceniła bowiem możliwości wdrożenia systemu poboru myta w planowanym terminie. Wg ostatnich informacji pobór opłat drogowych w Niemczech rozpocznie się pod koniec grudnia 2004 r.

Z uwagi na zbliżające się masowe zabudowy urzędów do poboru myta, rząd niemiecki i firma Toll Collect uzgodniły, że zniesiony zostaje pobór kaucji za myto. Pierwotnie zakładano, że każde urządzenie do poboru myta będzie zainstalowane w pojeździe po wniesieniu kaucji za myto w wysokości 300 Euro. Kwota ta miała być zapisywana na dobro rachunku użytkownika i rozliczona z przyszłym długiem za myto.

Zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami, urządzenie pozostaje własnością firmy Toll Collect. Montażu można dokonać w jednym z ponad 1800 autoryzowanych partnerów serwisowych. Nasze trzy oddziałowe serwisy również znajdują się w tej grupie.

**Wszystkich zainteresowanych montażem zapraszamy do naszych placówek serwisowych w Warszawie, Lublinie oraz Częstochowie.**

### Napisali o nas:

1. „DRABPOL”, Polski Traker, nr 5/2004
2. „Tajemnice tachografu”, Transport Polski, nr 2/2003
3. „VDO i VDO Dayton w Polsce”, Samochody Specjalne, nr 1/2004
4. „Wiatr i Woda 2004-elektronika”, Przegląd Motorowodny nr 3/2004
5. „VDO i VDO Dayton szykują się do ataku”: Auto Hi-Fi Tuning, nr 2,04/05 2004
6. „Solidnym Być.” Samochody Specjalne, nr 3/2004
8. „Cyfrowa Polska”, Flota Auto Biznes, nr 2/2004
9. „Czas to pieniądz”, Auto Tuning Świat, nr 7/2004
10. „Nowa siedziba firmy Drabpol”, Auto Tuning Świat, nr 7/2004